SANELA
we make water cool

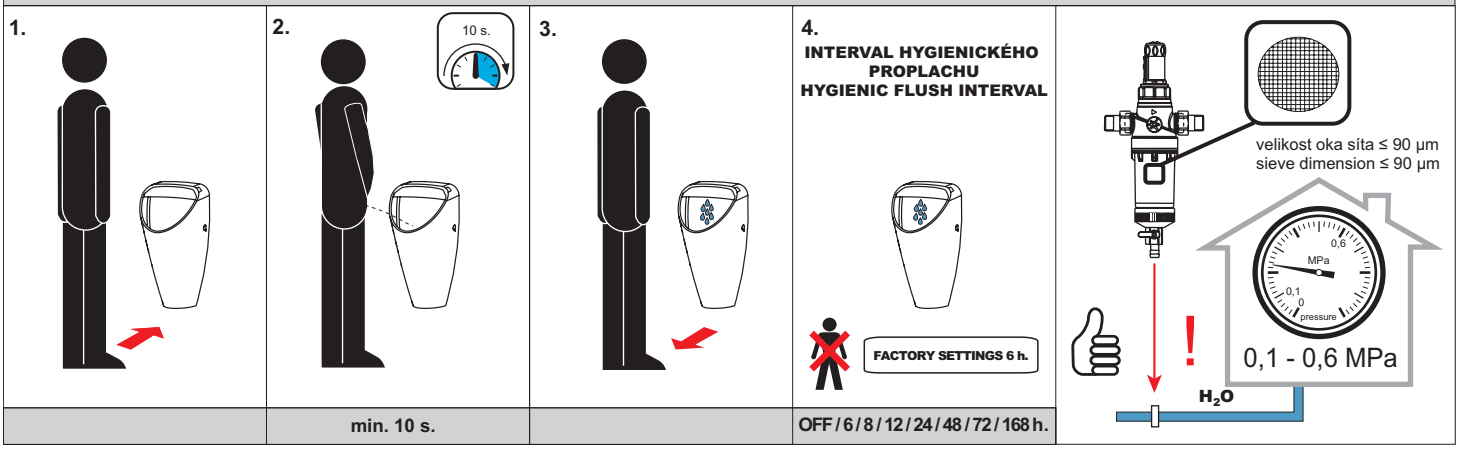
ISO 9001

SLP 49B

Radarový splachovač pro pisoár Caprino Plus Rimless, 6 V
Radar flushing unit for urinal Caprino Plus Rimless, 6 V

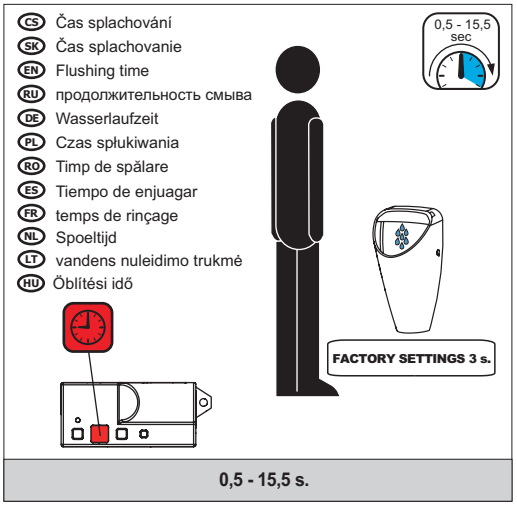
(CS) Návod na použití	(RU) Инструкция по эксплуатации	(RO) Instrucțiuni de utilizare	(NL) Gebruiksinstructies
(SK) Návod na použitie	(DE) Gebrauchsanleitung	(ES) Instrucciones de uso	(LT) Naudojimosi instrukcija
(EN) Instructions for use	(PL) Instrukcja użytkowania	(FR) Mode d'emploi	(HU) Használati útmutató

(CS) STANDARDNÍ funkce	(RU) СТАНДАРТНАЯ программа	(RO) Funcționare în regim STANDARD	(NL) Standaard functies
(SK) Funkcia	(DE) Funktion	(ES) Función estándar	(LT) STANDARTINĖ programa
(EN) Function	(PL) Funkcja	(FR) Fonction	(HU) Működés

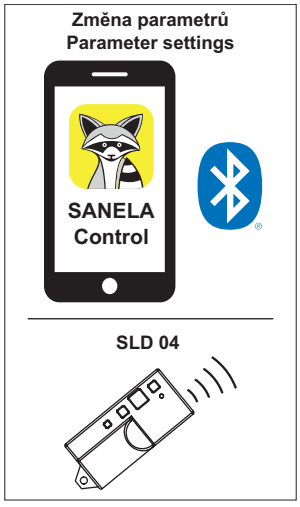


	min. 10 s.		OFF / 6 / 8 / 12 / 24 / 48 / 72 / 168 h.

6 - 10 s.

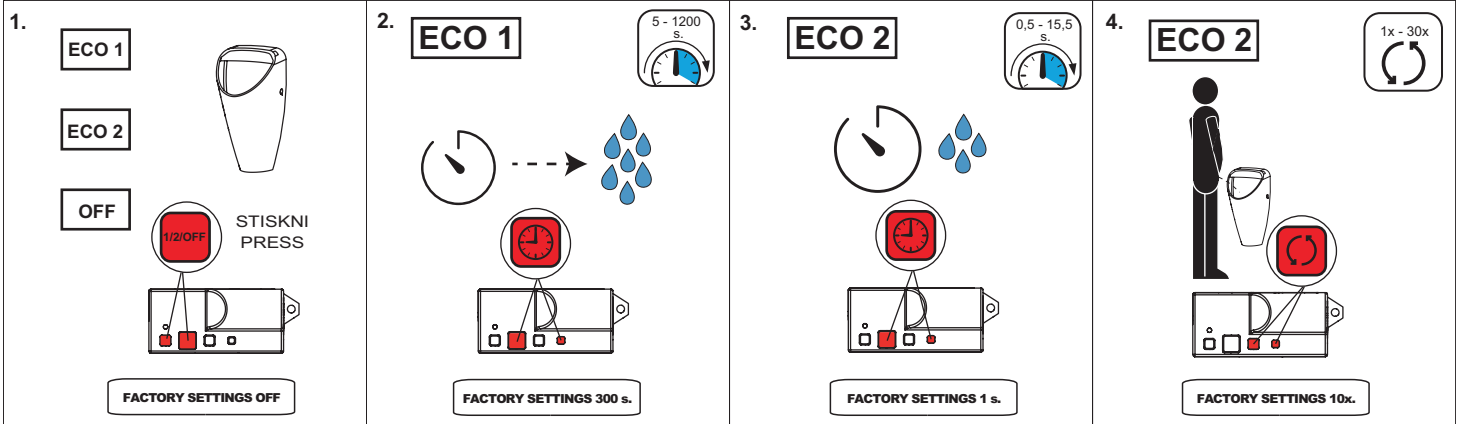


0,5 - 15,5 s.



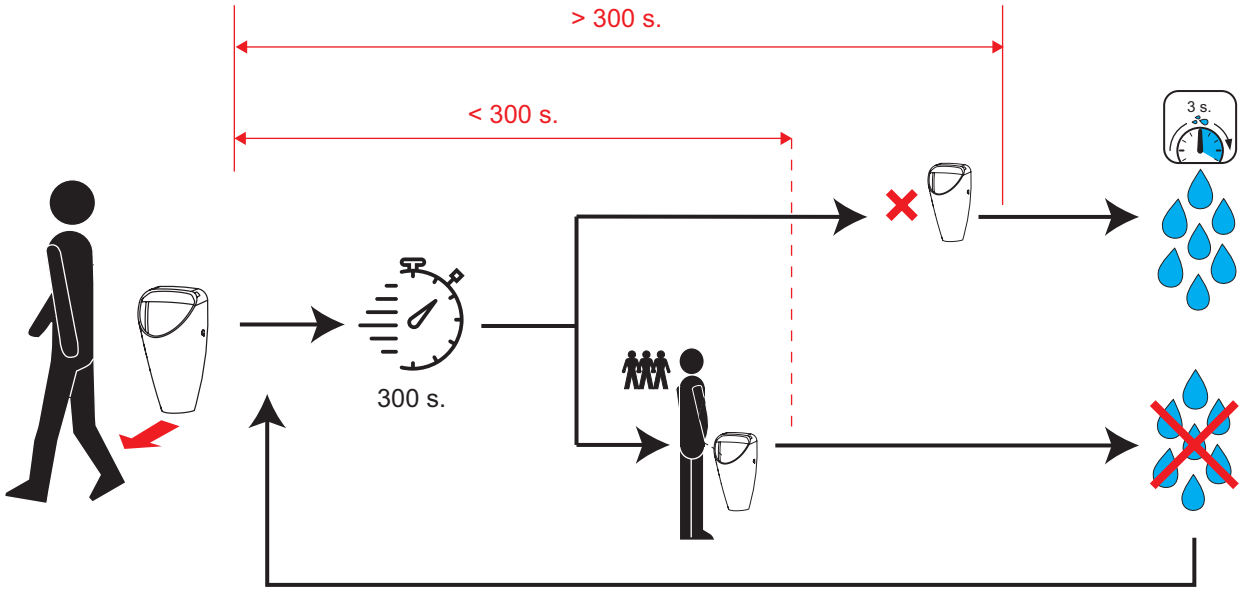
Pouze pro splachovače označené symbolem ECO
Only for flushing unit marked with the symbol ECO

(CS) Vlastnosti	(RU) Технические характеристики	(RO) Proprietăți	(NL) Eigenschappen
(SK) Vlastnosti	(DE) Eigenschaften	(ES) Características	(LT) Techninės charakteristikos
(EN) Properties	(PL) Właściwości	(FR) Caractéristiques	(HU) Tulajdonságok



Eco 1, Eco 2, OFF	5 - 1200 s.	0,5 - 15,5	1 - 30x

Eco mode 1



CS

ECO 1

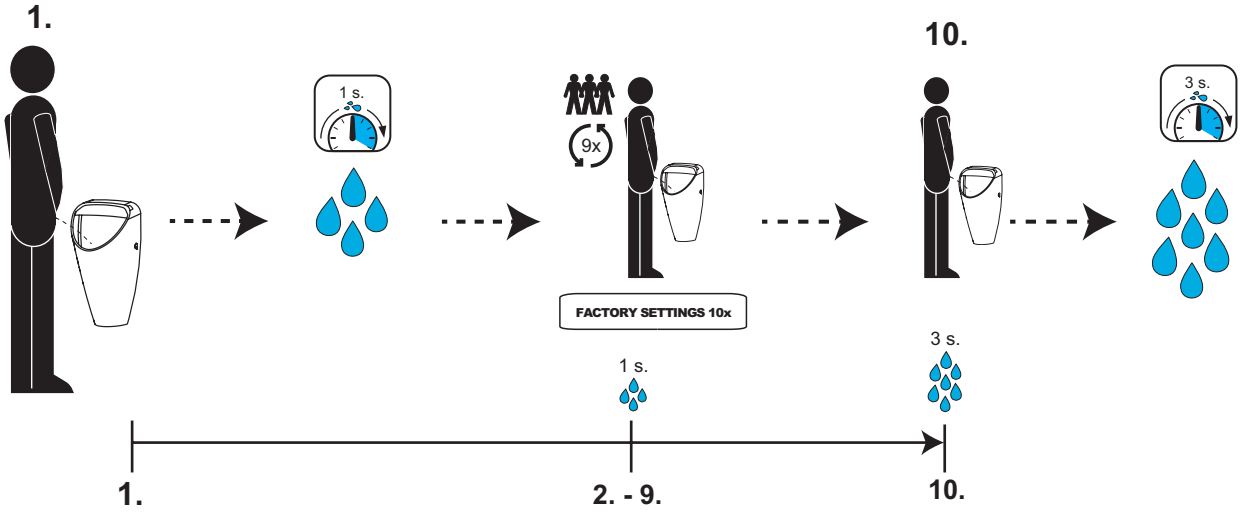
Funkce „přestávka“: Vhodná pro školy, sportovní stadiony, všude tam, kde se střídají krátké periody s velmi častým používáním a dlouhé periody bez použití. Po prvním použití začne elektronika měřit čas. Pokud v nastaveném čase (ECO mód 1 - Čas - 300s) detekuje další použití, tak nesplachuje. Po vypršení nastaveného času automaticky spláchne s nastavenou dobou splachování (Délka spláchnutí - 3 s). Pokud po tomto spláchnutí není detekováno další použití, tak k žádnému splachování a měření času nedochází. Pokud dojde k dalšímu použití, začne být opět měřen čas (ECO mód 1 - Čas - 300s), po jeho vypršení elektronika opět spláchne. Uživatel podle četnosti a délky přestávek nastaví optimální parametry.

EN

ECO 1

Function - "Break" Mode: The "Break" function is suitable for environments such as schools, sports stadiums, or any place where short periods of frequent use alternate with long periods of inactivity. After the first use, the electronics initiate time measurement. If another use is detected within the set time (ECO Mode 1 - Time - 300s), the system does not flush. After the expiration of the set time, it automatically flushes with the configured flushing time (Flush Duration - 3 s). If no further use is detected after this flush, no flushing or time measurement occurs. If there is another use, the time measurement starts again (ECO Mode 1 - Time - 300s), and after its expiration, the electronics flush again. The user can adjust optimal parameters based on the frequency and duration of breaks.

Eco mode 2



CS

ECO 2

Funkce „kancelář“: Vhodná tam, kde je pisoár v průběhu dne používán v relativně krátkých, nepravidelných intervalech. Pisoár splachuje po každém použití, ale ne vždy stejným objemem vody. V nastaveném (nastavitelném) poměru (ECO mód 2 počet použití—10) se střídají „malá“ spláchnutí (ECO mód 2 délka spláchnutí) —1s, která slouží pouze k oplachu pisoáru, aby se předešlo zápachu a „velká“ (Délka spláchnutí — 3 s) spláchnutí, kterými je vyčištěn sifon pisoáru. V tomto továrním nastavení je 48 litrů vody spotřebováno za 118 spláchnutí. Uživatel si podle předpokládané četnosti použití nastaví optimální parametry.

EN

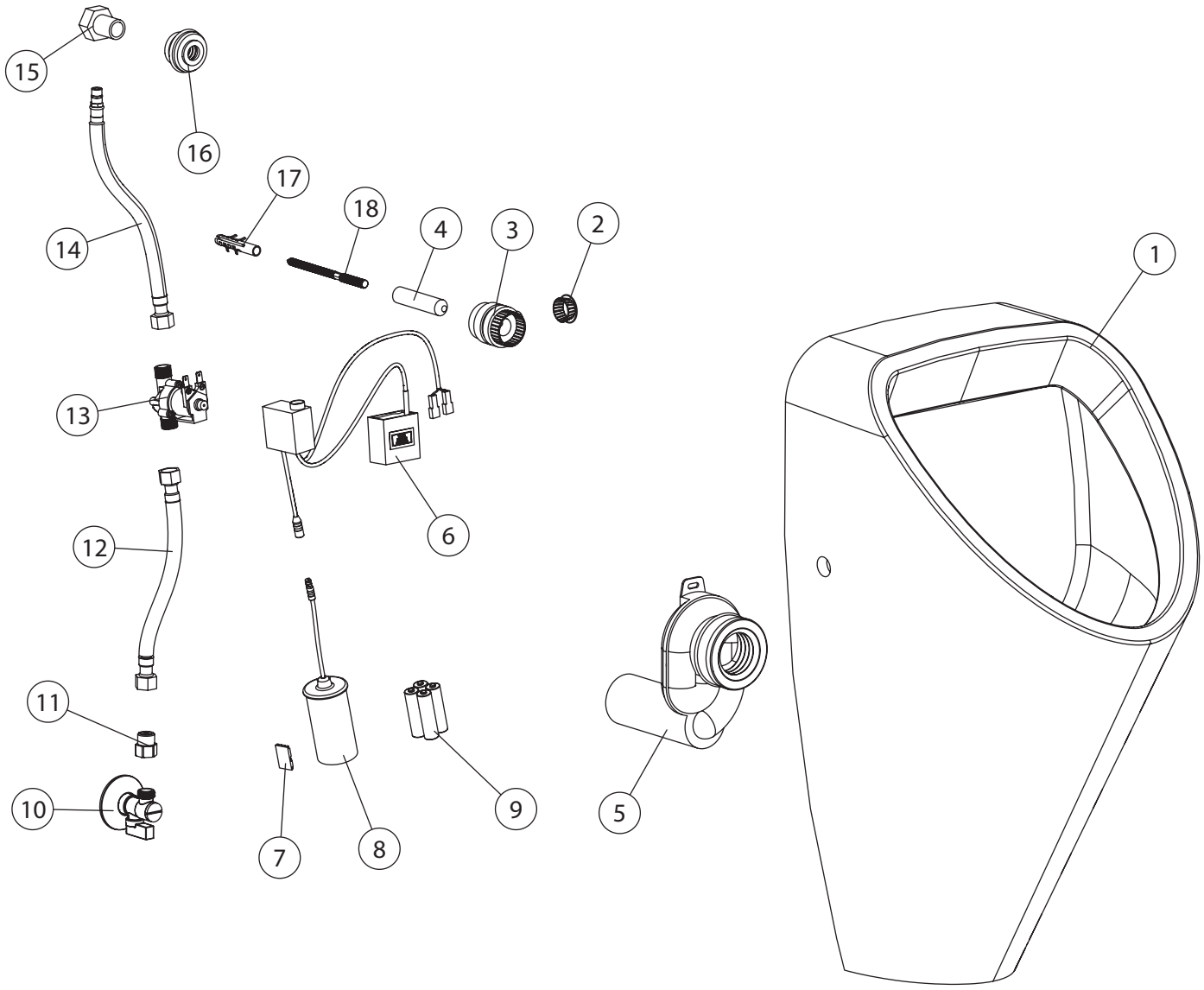
ECO 2

Function - "Office" Mode: The "Office" function is suitable for environments where a urinal is used in relatively short and irregular intervals throughout the day. The urinal lushes after each use but not always with the same volume of water. In the set (adjustable) ratio (ECO Mode 2 usage count - 10), "small" flushes (ECO Mode 2 flush duration - 1s) alternate, serving only to rinse the urinal and prevent odors, with "large" flushes (Flush Duration - 3 s) that clean the urinal trap. In this factory setting, 48 liters of water are consumed for 118 flushes. The user can adjust optimal parameters based on the anticipated frequency of use.

(CS) **Montážní návod**	(RU) **Инструкция по монтажу**	(RO) **Instrucţiuni de montaj**	(NL) **Montage instructie**
(SK) **Montážny návod**	(DE) **Montageanleitung**	(ES) **Manual de instrucciones**	(LT) **Montavimo instrukcija**
(EN) **Mounting instructions**	(PL) **Instrukcja montażu**	(FR) **Notice de montage**	(HU) **Szerelési útmutató**

(CS) **Specifikace dodávky**	(RU) **Спецификация поставки**	(RO) **Componente livrate**	(NL) **Leveringsomvang**
(SK) **Špecifikácia dodávky**	(DE) **Lieferumfang**	(ES) **Especificación de suministro**	(LT) **Tiekimo specifikacija**
(EN) **Supplied equipment**	(PL) **Specyfikacja dostawy**	(FR) **Equipements fournies**	(HU) **Tartozékok**

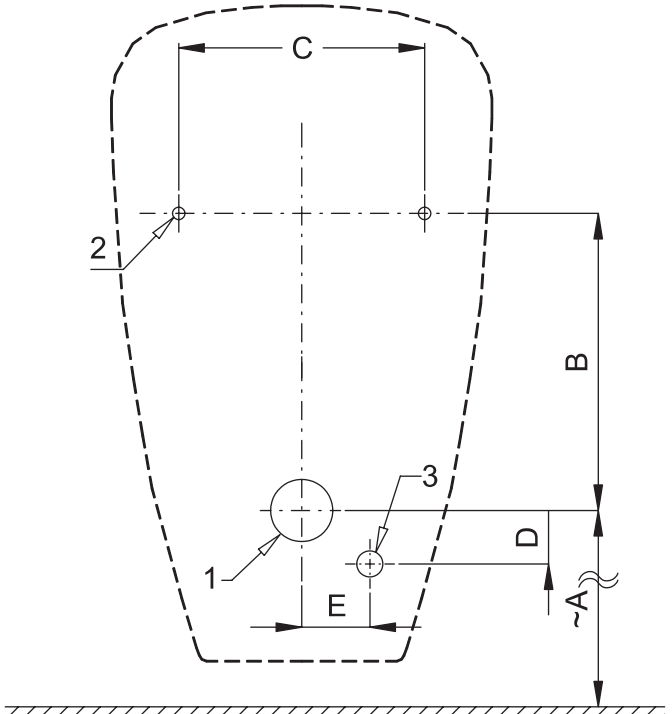
SLP 49B - obj. č. (Code Nr.) - 01492



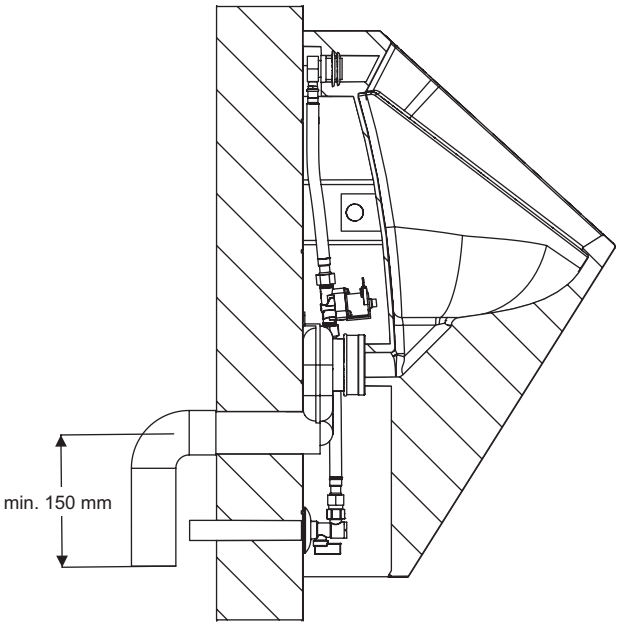
Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	48889	1
2		2
3		2
4		2
5	45252	1
6	50446	1
7	51363	2
8		1
9	06360	1

Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
10	45940	1
11	46480	1
12	46141	1
13	45935	1
14	44613	1
15	44570	1
16	44737	1
17	46652	2
18	46653	2

(CS) **Stavební připravenost**
(SK) **Stavebná príprava**
(EN) **Technical Drawing**
(RU) **Технический рисунок**
(DE) **Technische Zeichnung**
(PL) **Zestawienie budowlane**
(RO) **Schita Tehnica**
(ES) **Dibujo técnico**
(FR) **Dessin technique**
(NL) **Technische Tekening**
(LT) **Techninis brėžinys**
(HU) **Műszaki rajz**



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
[mm]	400	260	240	50	60							



(CS)
„~A“ pro výšku přední hrany pisoáru 650 mm nad zemí

(EN)
„~A“ for the height of the front edge of the urinal 650 mm above the floor

CS

1 - odpadní potrubí Ø 50 mm
2 - 2x otvor pro úchyty
3 - vstup vody do pisoáru G 1/2“

EN

1 - waste pipeline Ø 50 mm
2 - holes for fitting
3 - water supply G 1/2“

(CS) **Instalace**
(SK) **Inštalácia**
(EN) **Installation**
(RU) **Схема включения и монтажа**
(DE) **Installation**
(PL) **Instalacja**
(RO) **Instalare**
(ES) **Instalación**
(FR) **Installation**
(NL) **Installatie**
(LT) **Montavimo ir įjungimo schema**
(HU) **Beüzemelés**

CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s přiloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s priloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładne zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

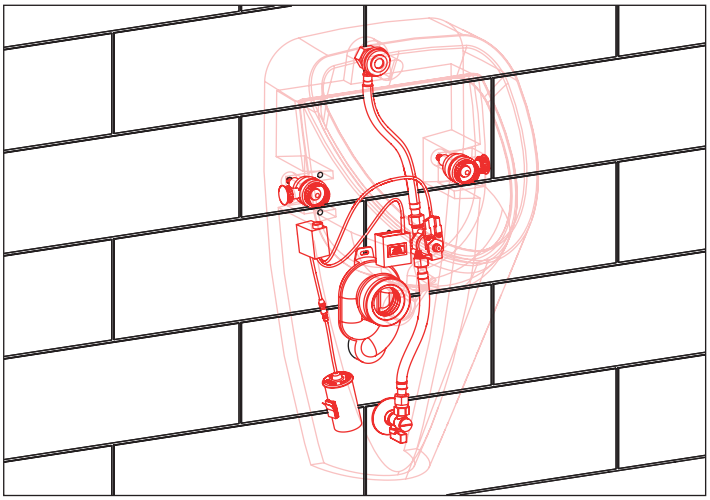
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

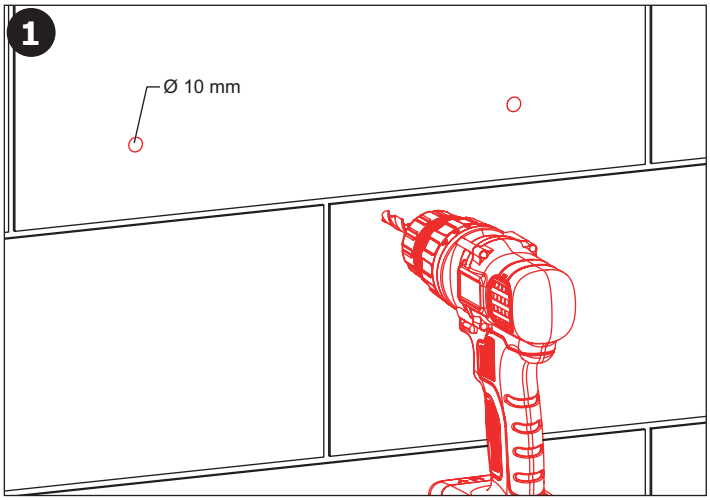
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

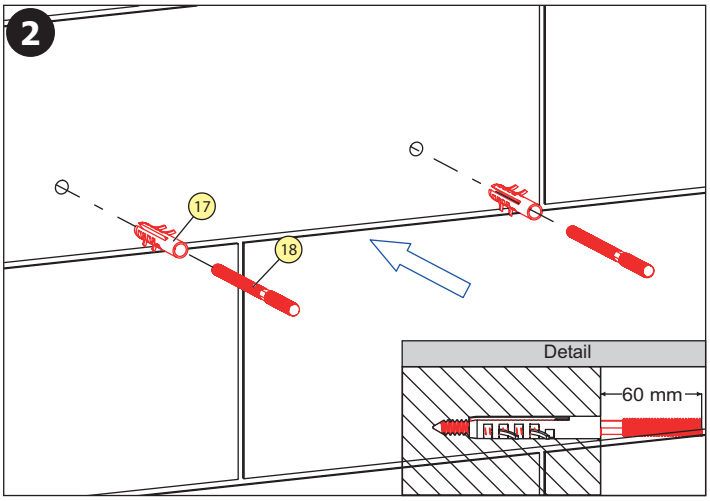
NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

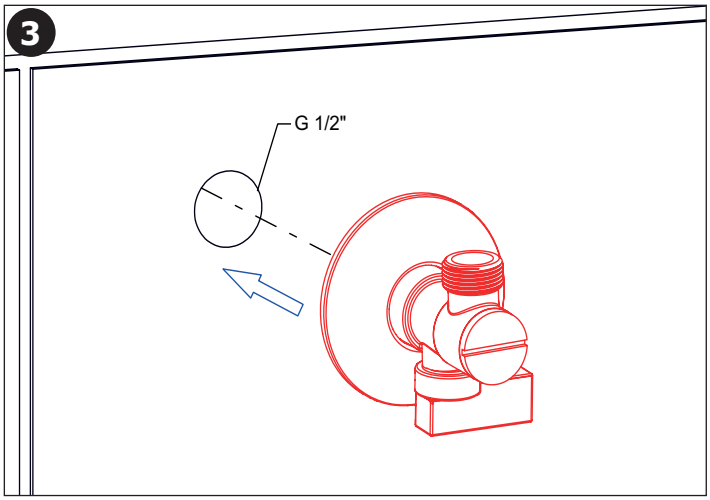
LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

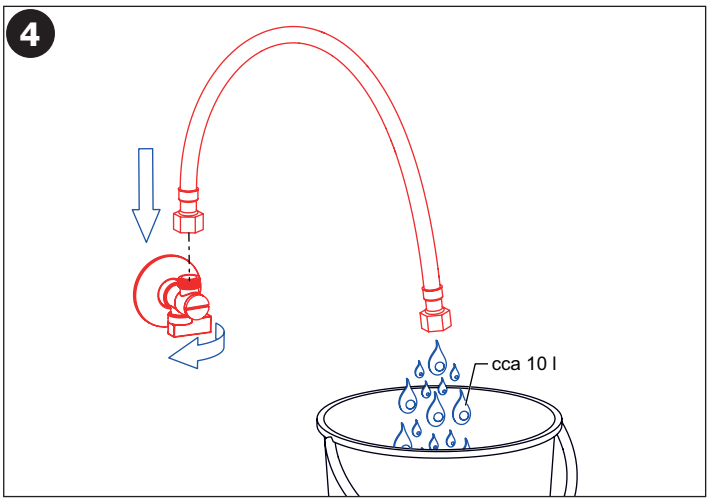
HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

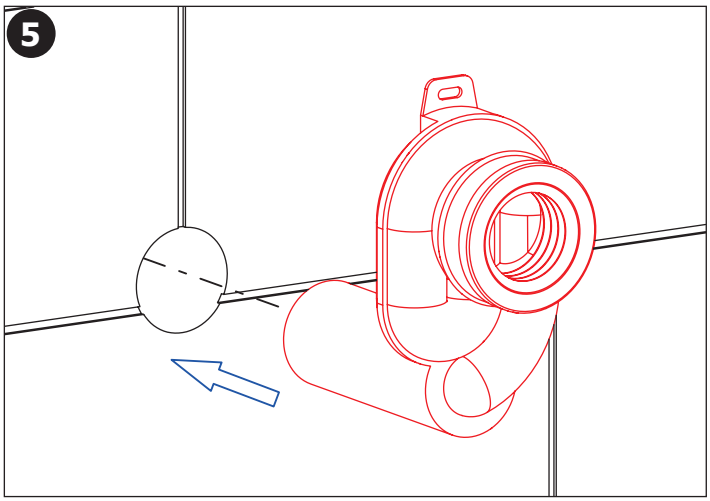


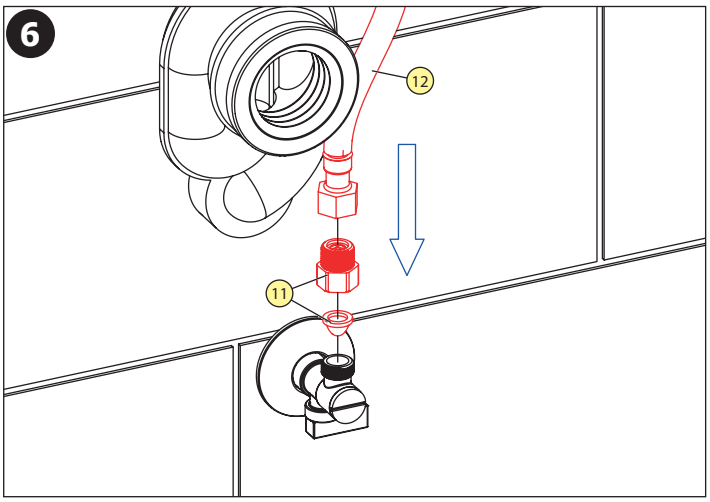

1
Ø 10 mm

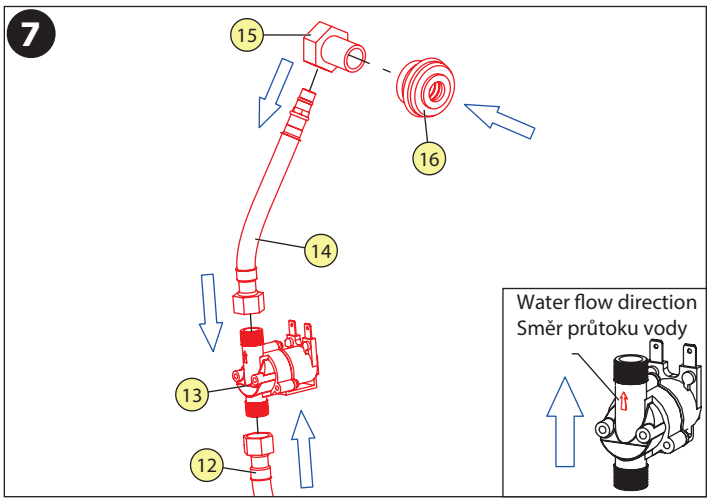

2
17
18
Detail
60 mm

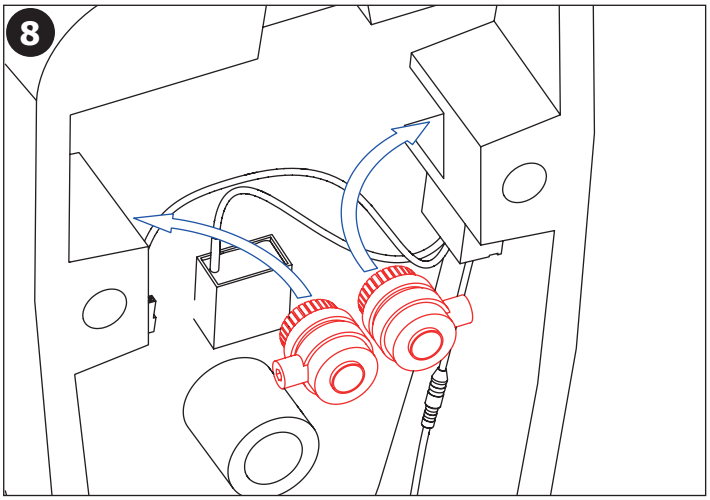

3
G 1/2"

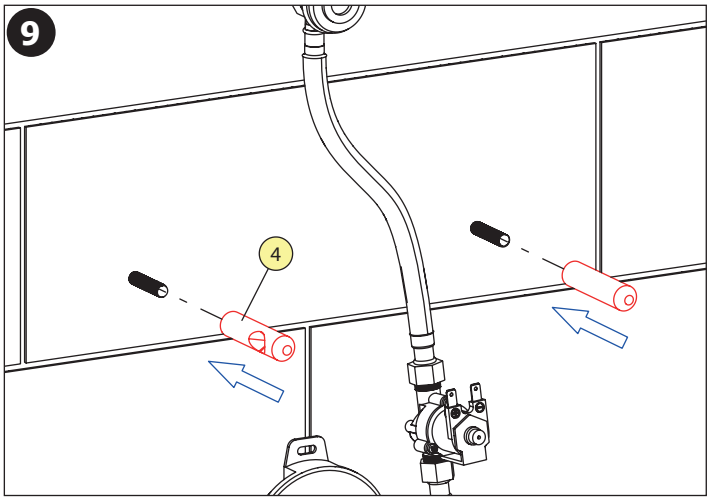

4
cca 10 l

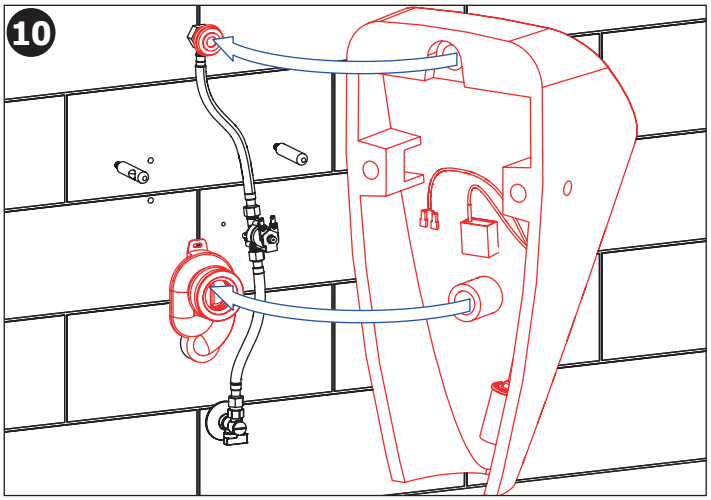

5

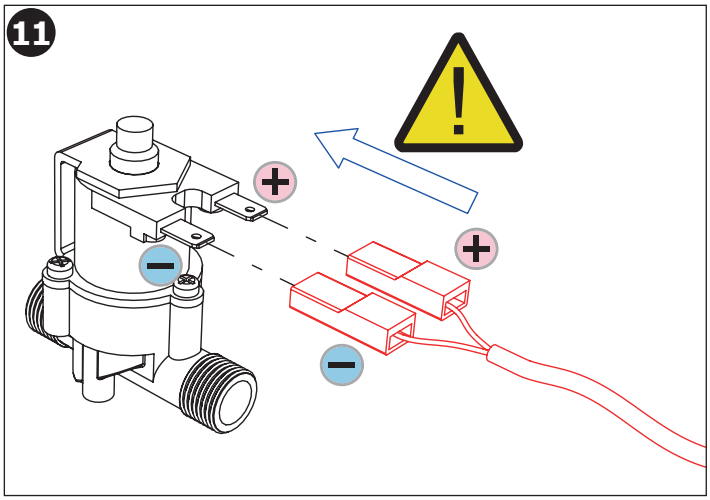

6
12
11

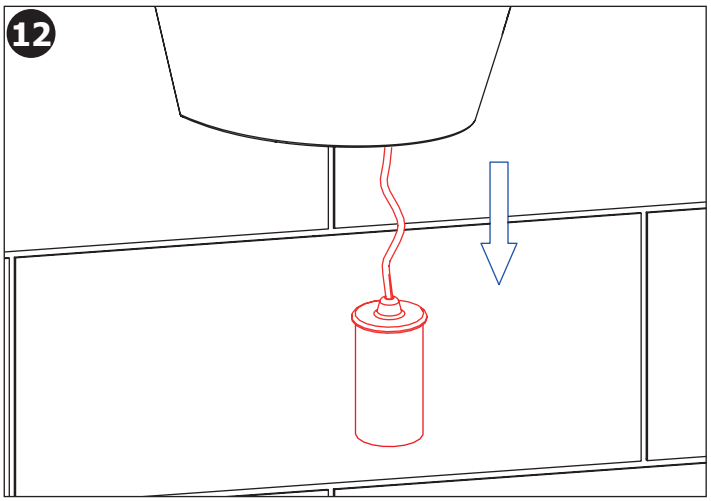

7
15
16
14
13
12
Water flow direction
Směr průtoku vody

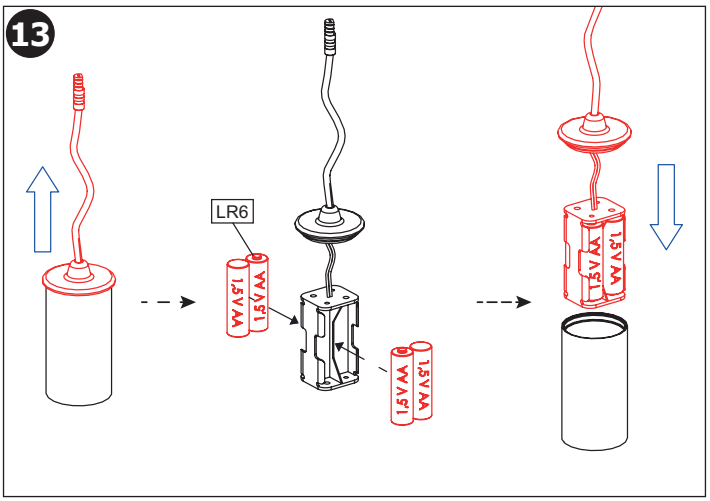


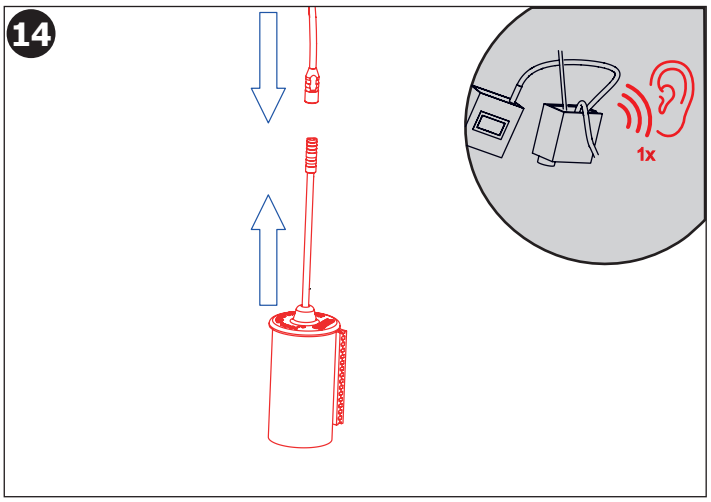


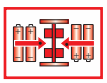












(CS) Elektronika se zapne 15 minut po vložení baterií.
Poté se spustí automatické nastavení (1 minuta).

(SK) Elektronika sa zapne 15 min. po vložení batérií.
Automatické nastavenie (1 min.) sa spustí hneď potom.

(EN) Electronics is switched on 15 minutes after the insertion of batteries.
Automatic adjustment (1 min.) starts immediate after that.

(RU) Электроника включается через 15 минут после установки батареек.
Потом начинается автоматическая настройка (1 минута).

(DE) Elektronik aktiviert sich 15 Minuten nach Einsetzen der Batterien.
Danach startet die automatische Justierung.

(PL) System elektroniczny włącza się po 15 minutach od chwili włożenia baterii.
Następnie natychmiast rozpoczyna się dostosowanie automatyczne (1 min.).

(RO) Blocul electronic este pornit la 15 minute după introducerea bateriilor.
Reglarea automată (1 min.) se iniţiază imediat după aceea.

(ES) Electrónica se enciende en 15 minutos después del insertar las baterías.
A continuación, se inicia la configuración automática (1 minuto).

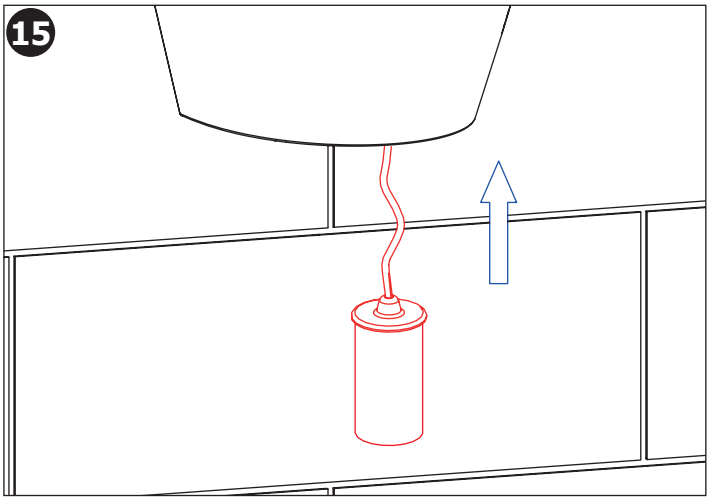
(FR) L'électronique est mis sous tension 15 minutes après l' insertion des piles.
Le Réglage automatique prend (1 min.) puis prêt à l'emploi.

(NL) Het duurt 15 minuten na het invoeren van de batterijen voordat de electronica werkt.
Instellingen worden direct na het opstarten automatisch ingesteld (1min).

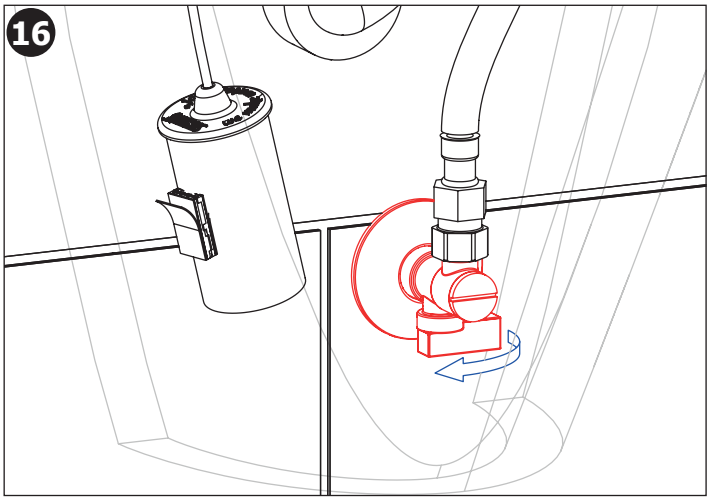
(LT) Įdėjus baterijas elektroninė sistema įsijungia po 15 minučių.
Tuomet pasileidžia automatinis reguliavimas.

(HU) Az elektronika 15 perccel az elemek behelyezése után aktiválódok.

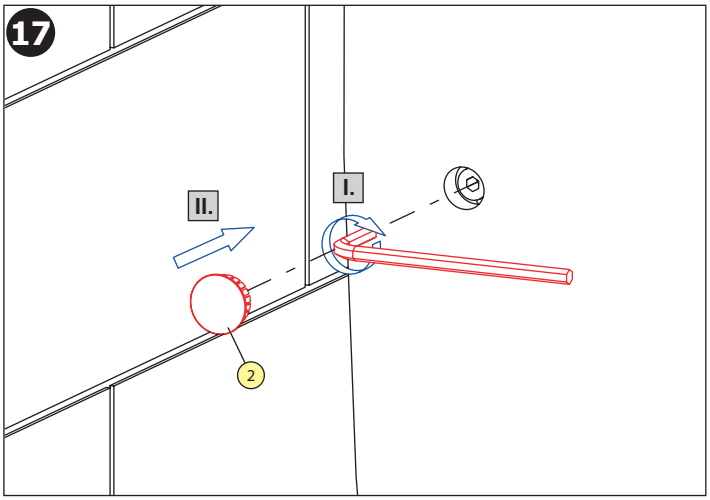
15



16

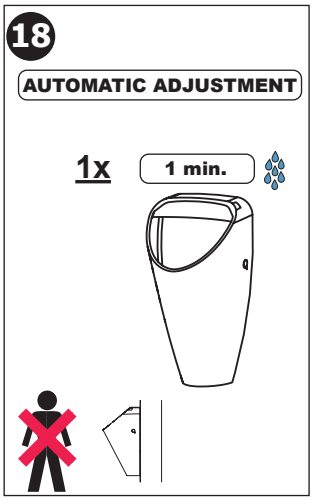


17



18

AUTOMATIC ADJUSTMENT



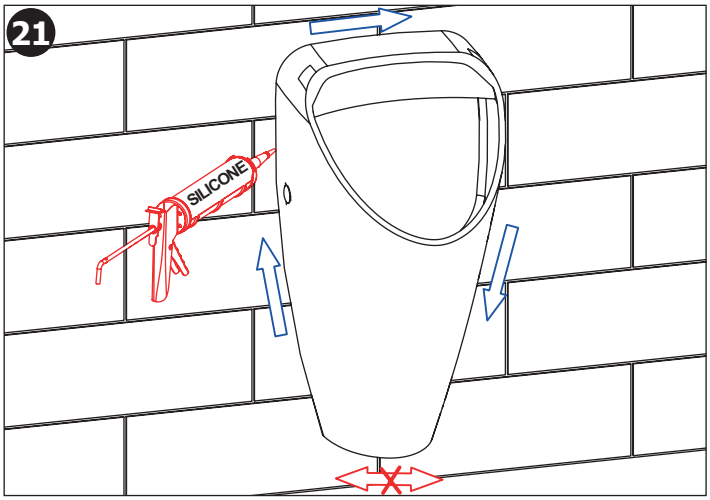
19

ADJUSTMENT MODE

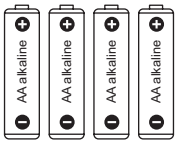
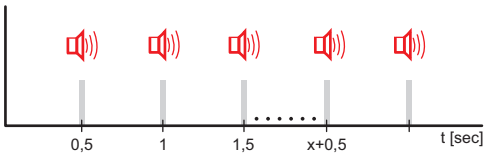
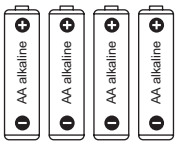
20

TEST
min. 10 s.

21



(CS) **Kontrola stavu napájecí baterie**	(DE) **Batteriezustandsanzeige**	(FR) **Contrôle de capacité de la Batterie**
(SK) **Kontróla stavu napájacej batérie**	(PL) **Kontrola stanu baterii zasilającej**	(NL) **Indicatie Batterij status**
(EN) **Battery capacity control**	(RO) **Controlul capacităţii bateriei**	(LT) **Maitinimo baterijos patikrinimas schema**
(RU) **Проверка состояния питающей батарейки**	(ES) **Control de la capacidad de la batería**	(HU) **Az akkumulátor kapacitása ellenőrzés**

	INDIKACE INDICATION	ELEKTRONICKÝ SYSTÉM ELECTRONIC SYSTEM	VÝMĚNA BATERIE BATTERY EXCHANGE
 10 - 0 % kapacita / capacity		ZAPNUT ON	DOPORUČENÁ RECOMMENDED
 0 % kapacita / capacity		VYPNUT OFF	NEZBYTNĚ NUTNÁ NECESSARY

Doporučené příslušenství — CS

SLD 04	dálkové ovládání pro nastavení parametrů
SLA 11	plastové vonné sítko do pisoáru, oranžové (vůně - mango)
SLA 11A	plastové vonné sítko do pisoáru, červené (vůně - kiwi grep)
SLA 11B	plastové vonné sítko do pisoáru, transparentní (vůně - zimolez)
SLA 11C	plastové vonné sítko do pisoáru, modré (vůně - květ bavlny)
SLA 26	nerezové sítko do pisoárů Golem a Caprino plus rimless
SLA 36	sada 4 ks alkalických baterií AA, 1,5 V
SLR 09	montážní rám pro keramické pisoáry se splachovačem v pisoáru nebo pro keramická umyvadla

Recommended accessories — EN

SLD 04	remote control for an adjustment of parameters
SLA 11	deodorising urinal screen - orange, mango scent deodorising urinal screen - orange, mango scent
SLA 11A	deodorising urinal screen - red, kiwi and grapefruit scen
SLA 11B	deodorising urinal screen - transparent, honeysuckle scent
SLA 11C	deodorising urinal screen - blue, cotton bloom scent
SLA 26	stainless steel sieve for urinals Golem and Caprino plus rimless
SLA 36	set of 4 pcs. of alkaline batteries AA type, 1,5 V
SLR 09	mounting frame for ceramic urinals with built-in flush or for ceramic washbasins

Pouze pro elektroniky označené symbolem
Only for electronics marked with the symbol

SANELA Control aplikace pro nastavení výrobku Sanela / application for configuring Sanela product

SANELA Control
GET IT ON Google Play

SANELA Control
Download on the App Store

(CS) **Další informace** (RU) **Дополнительные информации** (RO) **Mai multe informati urmeaza** (NL) **Meer informatie**
(SK) **Ďalšie informácie** (DE) **Weitere Informationen** (ES) **Más información** (LT) **Daugiau informacijos**
(EN) **More information** (PL) **Więcej informacji** (FR) **Plus d'information** (HU) **További Információ**

CS

K výrobku bylo vydáno příslušné prohlášení o shodě dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte www.sanela.cz/servis.
Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodu na údržbu: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni.
Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru dle platné legislativy.
Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.

SK

K výrobku bolo vydané príslušné vyhlásenie o zhode podľa platnej legislatívy. Pre technickú podporu, servisný zásah alebo riešenie porúch kontaktujte inštalačnú firmu alebo navštívte www.sanela.sk/servis.
Odporúča sa vykonávať pravidelnú údržbu podľa Návodu na údržbu: www.sanela.sk/servis-k-stiahnutiu.
Výrobca plní svoje povinnosti v rámci kolektívneho systému spätného zberu podľa platnej legislatívy.
Po vybalení výrobku je potrebné s obalom naložiť v súlade so zákonom o obaloch.

EN

The relevant Declaration of Conformity has been issued for the product in accordance with applicable legislation. For technical support, service intervention, or fault resolution, please contact the installation company or visit www.sanela.eu/service.
It is recommended to perform regular maintenance according to the Maintenance Instructions: www.sanela.eu/service-download.
The manufacturer fulfills its obligations within the collective take-back system in accordance with applicable legislation.
After unpacking the product, the packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.

RU

На изделие выдана соответствующая декларация о соответствии в соответствии с действующим законодательством. Для получения технической поддержки, вызова сервиса или устранения неисправностей обратитесь в монтажную организацию или посетите сайт www.sanela.ru/servis
Рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание согласно Инструкции по обслуживанию: www.sanela.ru/servis-skacat.
Производитель выполняет свои обязательства в рамках коллективной системы утилизации в соответствии с действующим законодательством. После распаковки изделия упаковку необходимо утилизировать в соответствии с Законом об упаковке.

DE

Für das Produkt wurde eine entsprechende Konformitätserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Serviceeinsätze oder Störungsbehebungen wenden Sie sich bitte an das Installationsunternehmen oder besuchen Sie www.sanelaeu.de/service.
Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung gemäß der Wartungsanleitung durchzuführen: www.sanelaeu.de/service-herunterladen.
Der Hersteller erfüllt seine Pflichten im Rahmen des kollektiven Rücknahmesystems gemäß geltender Gesetzgebung.
Nach dem Auspacken des Produkts ist die Verpackung gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.

PL

Dla produktu została wydana odpowiednia deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami.
W przypadku potrzeby wsparcia technicznego, interwencji serwisowej lub usunięcia usterek prosimy o kontakt z firmą instalacyjną lub odwiedzenie strony www.sanela.pl/serwis
Zaleca się regularne przeprowadzanie konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: www.sanela.pl/serwis-pobieranie
Producent realizuje swoje obowiązki w ramach systemu zbiorowego odbioru zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zagospodarować zgodnie z ustawą o opakowaniach.

RO

Pentru produs a fost emisă declarația de conformitate corespunzătoare, în conformitate cu legislația în vigoare.
Pentru asistență tehnică, intervenție de service sau remedierea defecțiunilor, contactați firma de instalații sau vizitați www.sanelaeu.ro/service.
Se recomandă efectuarea unei întrețineri periodice conform Instrucțiunilor de întreținere: www.sanelaeu.ro/service-download.
Producătorul își îndeplinește obligațiile în cadrul sistemului colectiv de preluare, conform legislației în vigoare.
După despachetarea produsului, ambalajul trebuie gestionat conform Legii ambalajelor.

ES

Se ha emitido la correspondiente declaración de conformidad para el producto de acuerdo con la legislación vigente. Para soporte técnico, intervención de servicio o resolución de fallos, contacte con la empresa instaladora o visite www.sanela.eu/service.
Se recomienda realizar un mantenimiento regular según las Instrucciones de mantenimiento: www.sanela.eu/service-download.
El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema colectivo de recogida de residuos conforme a la legislación vigente.
Después de desembalar el producto, el embalaje debe gestionarse de acuerdo con la Ley de Envases.

FR

La déclaration de conformité correspondante a été émise pour le produit conformément à la législation en vigueur. Pour toute assistance technique, intervention de service ou résolution de panne, veuillez contacter l'entreprise d'installation ou consulter le site www.sanela.eu/service.
Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier selon les Instructions d'entretien : www.sanela.eu/service-download.
Le fabricant remplit ses obligations dans le cadre du système collectif de reprise conformément à la législation en vigueur.
Après déballage du produit, l'emballage doit être traité conformément à la loi sur les emballages.

NL

Voor het product is een overeenkomstige conformiteitsverklaring afgegeven volgens de geldende wetgeving.
Voor technische ondersteuning, service-interventie of het verhelpen van storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of www.sanela.eu/service.
Regelmatig onderhoud volgens de Onderhoudsinstructies wordt aanbevolen: www.sanela.eu/service-download.
De fabrikant voldoet aan zijn verplichtingen binnen het collectieve terugnamesysteem volgens de geldende wetgeving.
Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden afgevoerd volgens de Verpakkingswet.

LT

Produktui buvo išduotas atitikties deklaravimas pagal galiojančius teisės aktus.
Techninei pagalbai, techninio aptarnavimo iškvietimui ar gedimų šalinimui kreipkitės į montavimo įmonę arba apsilankykite www.sanela.eu/service.
Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros instrukciją: www.sanela.eu/service-download.
Gamintojas vykdo savo įsipareigojimus pagal kolektyvinę atliekų surinkimo sistemą, laikydamasis galiojančių teisės aktų.
Išpakavus gaminį, pakuotė turi būti tvarkoma pagal Pakuočių įstatymą.

HU

A termékhez a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a hatályos jogszabályok szerint kiadásra került.
Műszaki támogatás, szervizszolgáltatás vagy hibaelhárítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a telepítő céggel, vagy látogasson el a www.sanela.eu/service.
Javasolt a rendszeres karbantartás elvégzése a Karbantartási útmutató szerint: www.sanela.eu/service-download.
A gyártó eleget tesz a hatályos jogszabályok szerinti kollektív visszavételi rendszerben vállalt kötelezettségeinek.
A termék kicsomagolása után a csomagolással a csomagolásról szóló törvénynek megfelelően kell eljárni.

(CS) **Návod na údržbu** (RU) **Инструкция по уходу** (RO) **Instrucțiuni de întreținere** (NL) **Onderhoudsinstructies**
(SK) **Návod na údržbu** (DE) **Wartungsanleitung** (ES) **Instrucciones de cuidado** (LT) **Priežiūros instrukcija**
(EN) **Instructions for maintenance** (PL) **Instrukcja obsługi** (FR) **Instructions pour l'entretien** (HU) **Karbantartási utasítások**

Ke stažení zde:

For download:

SANELA spol. s r. o., Dukelských hrdinů 989, 563 01 Lanškroun, Czech Republic, info@sanela.eu

21/07/2026